



WITAMY
WELCOME
WILLKOMMEN
BIENVENUE

XXXVI OLIMPIADA GOŁĘBI POCZTOWYCH

POZNAŃ – POLSKA
25–27.01.2019



Ratusz/Town Hall, fot. arcowalrus.MPH

Dear Ladies and Gentlemen,

The Polish Carrier-Pigeon Breeders Association is holding the 36nd Carrier-Pigeon Olympics in Poznań on 25–27 January 2019.

The Olympics are always an unusual experience for enthusiasts of this sport from all over the world. We have a sincere wish to properly fulfil this honourable duty. We will take every effort to ensure that the guests of our Olympics will remember us as efficient organizers and Poland as a hospitable and pleasant country.

We look forward to meeting our fellow pigeon racing fans from all continents in Poznań.

It is my great pleasure and honour to invite you to the 36nd Carrier-Pigeon Olympics.



President of PZHGP
Jan Kawaler

fot. Z. Karoń





Rozmiankie koziołki/the Poznań goats, fot. archiwum MTP



Paw 15/Pav. 15, fot. archiwum MTP



fot. Z. Karoń



Paw, 15, poziom 2, Sala Ziemi/Pav. 15, level 2, Earth Hall, fot. archiwum MTP



Parad/Pawade, fot. archiwum MTP



W przypadku pytań dotyczących rezerwacji powierzchni wystawienniczej, prosimy o kontakt z MTP./In case of questions concerning reservation of exhibition space, please contact the MTP (PIF)./Wenn Sie Fragen nach Buchung der Ausstellungfläche haben, rufen Sie bitte MTP an./En cas des questions liées à la réservation de la surface d'exposition nous vous prions de contacter MTP.

Międzynarodowe Targi Poznańskie Sp. z o.o.
Poznań International Fair Ltd.
ul. Głogowska 14
60-734 Poznań
Polska/Poland
e-mail: info@mtp.pl
www.mtp.pl

Łukasz Rachubiński
tel. + 48 693 029 285
email: lukasz.rachubinski@mtp.pl



Fotografia PZHGP/The PZHGP Main Office, fot. Z. Karoń

The 36th Olympics of Racing Pigeons in Poznań

Preliminary Programme

Wednesday, January 23rd, 2019

16.00-22.00	Reception of pigeons and accommodation of the delegation	Exhibition hall – 7A
16.00-21.00	Reception of the members of the international council of judges and their meeting	Sheraton hotel

Thursday, January 24th, 2019

09.00-13.00	Evaluation of the olympic standard pigeons	Exhibition hall – 7A
14.00	Reception of the foreign delegation in Poznań by the President of the City of Poznań	Bus transfer from Sheraton hotel
18.30	Welcome evening for the officials and the honoured guests	Earth Hall – pavilion 15.2

Friday, January 25th, 2019

from 9:00	Preparation to the opening ceremony of the Olympics	Passage by the 7A hall
10.00-11.00	Opening ceremony of the 36th Olympics of Racing Pigeons in Poznań 2019	Passage by the 7A hall
11.00-18.00	Opening of the olympic exhibition and of the international sporting pigeon fair	Exhibition halls – 7A, 7, 8, 8A, 5A
14:00	The FCI Congress	Pavilion 15.1
14:00	A sightseeing tour for the accompanying persons	Departure from Sheraton hotel
19:00	International ice-breaking party	Earth Hall – pavilion 15.2

Saturday, January 26th, 2019

08.00-18.00	Opening of the olympic exhibition and of the international sporting pigeon fair	Exhibition halls – 7A, 7, 8, 8A, 5A
10.00	Conference organized by the FCI Veterinary Council	Hall 8A – 1st floor
10.00	Sightseeing of the city of Poznań and the neighbouring area by the invited guests	Departure from Sheraton hotel
11.00	Presentation of the Grand-Prix awards	Passage by the hall 7A
19.00	The FCI Gala with dinner, international entertainment programme and the presentation of the awards to the winners of the Olympics	Earth Hall

Sunday, January 27th, 2019

8.00-12.00	Opening of the olympic exhibition and of the international sporting pigeon fair	Exhibition halls – 7A, 7, 8, 8A, 5A
12.00	Farewell dinner for the foreign delegates	Iglica (Spire) – hall 11
13.00	Closing of the 36th Olympics – release of the exhibits	Exhibition hall – 7 A



Zapraszamy do Poznania, miasta pięknego i fascynującego, gdzie historia spotyka się z nowoczesnością w niezwyklej sposób. Poznań wespół z Gnieznem był pierwszą stolicą Polski. Po dziś dzień Poznań pozostaje stolicą i największym miastem Wielkopolski – jednego z głównych regionów państwa. Miasto położone jest na najważniejszej trasie Europy, łączącej Moskwę i Warszawę z Berlinem, oraz Paryżem. W Poznaniu czekają na Państwa wspaniałe zabytki, prezentujące szeroką gamę stylów – od romanizmu do secesji. Każda z części Poznania ma swój specyficzny charakter. Nasze miasto od kilku stuleci jest miejscem współistnienia Polaków z przedstawicielami innych narodowości, Poznań zamieszkiwali Niemcy, Żydzi, Włosi, Grecy, Szkoci, Węgrzy. Tolerancja oraz praktyczne podejście do życia to cechy wielu pokoleń poznańców. Poznań współczesny to tętniąca życiem metropolia, dobre miejsce dla biznesu, kultury i rozrywki.



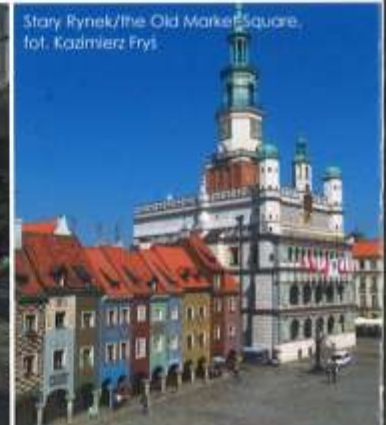
Welcome to Poznań, a beautiful and fascinating city where history meets modernity in an exceptional manner. Along with Gniezno, Poznań was the first capital of Poland. Until this day Poznań remains the capital and the largest city of Greater Poland – one of the main regions of the country. The city is located on Europe's most important route which connects Moscow and Warsaw with Berlin and Paris. There are marvelous monuments awaiting you in Poznań, representing a vast array of styles – from Romanism to art nouveau. Every part of Poznań has its specific character. Since several centuries our city has been a place of coexistence of Poles and representatives of other nationalities. Poznań was inhabited by Germans, Jews, Italians, Greeks, Scots and Hungarians. Tolerance and a practical attitude to life are the characteristics of many generations of inhabitants of Poznań. The modern Poznań is a metropolis teeming with life, a good place for business, culture and entertainment.



Wir laden herzlich nach Posen ein, in eine wunderschöne, faszinierende Stadt, wo die Geschichte sich mit der Fortschrittlichkeit auf eine wundervolle Weise trifft. Posen mit Gnesen waren die ersten Hauptstädte Polens. Bis heute befehlt Posen die Hauptstadt und die größte Stadt von Großpolen. Die Stadt liegt bei dem wichtigsten Verkehrspunkt Europas, der Moskau und Warschau mit Berlin und Paris verbindet. In Posen warten auf Sie wunderschöne Sehenswürdigkeiten, die ein breites Spektrum von Stilen – vom romanischen Stil bis zum Jugendstil darstellen. Jeder Posener Stadtteil hat seinen besonderen Charakter. Unsere Stadt ist ein Ort, wo seit einigen Jahrhunderten Polen mit anderen Nationalitäten im Frieden lebten. In Posen wohnten Juden, die Deutschen, Italiener, die Griechen, die Schotten und Ungarn. Die Toleranz und eine praktische Lebenseinstellung sind wichtige Merkmale von vielen Posener Generationen. Posen heute ist eine viel besuchte Metropole, ein Kultur- und Unterhaltungszentrum.



Passaż/Passage, fot. Maciej Kuszela



Stary Rynek/the Old Market Square, fot. Kazimierz Fryz



Nous vous invitons à venir à Poznań, dans une ville belle et fascinante où l'histoire s'entremêle fantastiquement avec la modernité. Poznań avec Gniezno, était la première capitale de la Pologne. Jusqu'à aujourd'hui Poznań est la capitale et la plus grande ville de la Grande Pologne – l'une des plus importante région du pays. La ville est située sur la plus importante route de l'Europe qui lie Moscou et Varsovie avec Berlin et Paris. De magnifiques monuments représentant un large éventail de styles à partir du romantisme jusqu'à l'art nouveau vous attendent à Poznań. Chaque quartier de Poznań a son propre caractère. Depuis des dizaines de siècles notre ville est un lieu de la coexistence des Polonais avec des représentants d'autres nations. Elle est habitée par des Allemands, des Juifs, des Italiens, des Grecs, des Ecossais, des Hongrois. La tolérance et l'utilitarisme dans la vie sont des qualités de nombreuses générations des habitants de Poznań. Poznań contemporain est une métropole très animée, une excellente ville pour les affaires, la culture et la fête.



Teatr Wielki/Great Theatre (Opera), fot. archiwum MTP



Międzynarodowe Targi Poznańskie (MTP) są liderem polskiego rynku targowego i trzecim co do wielkości organizatorem targów w Europie Środkowo-Wschodniej. Co roku w ponad 60 wydarzeniach targowych organizowanych na terenie poznańskich targów bierze udział około 11,5 tys. wystawców, w tym około 3 tys. firm zagranicznych z 60 krajów świata. W ubiegłym roku targowe imprezy odwiedziło 400 tys. zwiedzających z całego świata.

